МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Чорноморський національний університет імені Петра Могили

З А Т В Е Р Д Ж Е Н О
Ректор ЧНУ ім. Петра Могили

_____ Л.П. КЛИМЕНКО

«28» липня 2017 р.

Завдання

фахового вступного випробування для вступу на 2 курс навчання зі спеціальності «ГЕРМАНСЬКІ МОВИ та ЛІТЕРАТУРИ (переклад включно), ПЕРЕКЛАД (німецька)»

Миколаїв_2017

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ
ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

для вступу на 2 курс на спеціальність: «Германські мови та літератури (переклад включно), переклад
Варіант *****

1. **Що таке наголос?**

A) Виділення яким-небудь акустичним засобом одного з компонентів мови: складу в слові, фрази, речення
B) Виділення будь-яким акустичнимзасобомтакого компоненту мови як фраза
C) Виділення будь-яким акустичнимзасобомтакого компоненту мови якскладв слові
D) Виділення підвищенням інтонації такого компоненту мови як речення

2. Що таке склад у слові?

A) Поєднання букв, які дають окремий звук
B) Логічно завершене поєднання букв, з якого складається слово
C) Одиницямовного повідомлення, більше, ніж окремийзвук,але менше, ніжслово
D) Поєднання букв, яке закінчується голосним звуком

3.Що такедіалект?

A) Територіально відокремлена форма мови
B) Різновид мови,якийвживається якзасіб спілкування між певними шарами населення
C) Мова, яка містить багато слів іноземного походження
D) Різновид мови,якавживається якзасіб спілкуваннямiжлюдьми, пов'язаними між собою однією територією

4.Що такепросодика?

A) Мовний зворот, який виділяється наголосом
B) Загальна назва такихритміко-інтонаційних сторін мови, як висота, гучність голосового тону, тембр голосу,силанаголосу
C) Це така фонетична одиниця як інтонація
D) Стилістичний засіб, який виражае емоційне забарвлення

5.Що такеакцент?

A) Некоректна вимова слів
B) Існування двох іноземних мов на одній території
C) Особливості вимови віноземній мові,наяківпливаєрідна мова
D)Особливості вимови віноземній мовіз використанням запозичень

6.Що такеасиміляція?

A) Протиставлення одного звуку іншому
B) Уподібненняодного звукуіншому
C) Процес створення звуку
D) Відпадання звуку в слові або в словосполученні

7.Що таке «пам'ять перекладів»?

A) База даних, яка містить набір раніше перекладених текстів
B) Буфер, в якому тимчасово зберігається останній переклад
C) Перекладаний текст, який збережено на зовнішньому пристрої
D) Архів перекладених текстів

8.Що таке «автоматизований переклад»?

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

A) Переклад текстів в онлайн-перекладачах
B) Переклад текстів на комп'ютері без участі людини
C) Переклад текстів на комп'ютері з використанням комп'ютерних технологій
D) Переклад текстів на комп'ютері з використанням автоматичної перевірки помилок

9. Що таке «машинний переклад»?

A)Переклад текстів на комп'ютері з використанням комп'ютерних технологій
A) Переклад текстів на комп'ютері з використанням автоматичної перевірки помилок
B) Переклад текстів в онлайн-перекладачах
C) Переклад текстів комп'ютерною програмою без участі людини

10. Що таке оптичне розпізнавання символів?

A) Переведення зображень рукописного, машинописного чи друкарського тексту в послідовність кодів, які застосовуються для зображення в текстовому редакторі
B) Процес переведення зображень рукописного тексту в друкований
C) Процес комп'ютерного форматування тексту
D) Переведення зображень іноземних символів на символи вихідної мови, які застосовуються в текстовому редакторі

11. Duringtheirfirst teacher-training year, thestudentsoftenvisitlocalschoolsto ..... lessons.
A) examine
B) inspect
C) investigate
D) observe

12.I'mgoingto ..... all I canaboutthesubjectbecause I needthisinformation.
A) discover
B) findout
C) know
D) realize

13.Whenpeoplesweat, theliquidcomesoutthroughthe ..... oftheskin.
A) veins
B) vents
C) pores
D) holes

14.Theboxer ..... andalmostfellwhenhisopponenthithim.
A) scrambled
B) shattered
C) staggered
D) stammered

15.Sue'steacher ..... hertoimproveherdrawing.
A) encouraged
B) insisted
C) made
D) persisted

16.It'syour ..... thatwe'relateforschoolagain.
A) care
B) fault
C) mistake

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

D) trouble

17.The PUPIL ispartofthe ..... .

A) ear
B) stomach
C) eye
D) hand

18.SinceOscarhadnoproperreasonformissingschool, hisabsenceshouldbetreatedas

A) abstention
B) desertion
C) neglect
D) truancy

19.Ourgroup ..... oftwelvestudents.

A) composes
B) comprises
C) consists
D) contains

20.Youarelateagain — pleasetrytobe ..... infuture.

(A). accurate
(B). efficient
(C). punctual
(D). reliable

21.Der Endpunkt der Erdoelfernleitung ist Schwedt. Dieser Ort ist eines der bedeutenden Zentren der chemischen Industrie.КінцувимпунктомнафтопроводуєШведт. Цемісто – одинізнайбільшихцентрівхімічноїпромисловості.

A) Auslassung
B) Konkretisierung
C) Generalisierung
D) Umstellung

22.Das Netz der Gesundheitseinrichtungen wird immer dichter – мережамедичнихустановрозширюється.

A) Verschiebung
B) Konkretisierung
C) Generalisierung
D) Umstellung

23. In bürgerlichen soziologischen Arbeiten findet das eine andere Darstellung – Буржуазнісоціологидаютьцьомуіншуінтерпретацію.

A) Auslassung
B) logische Entwicklung
C) Generalisierung
D) Umstellung

24. Oft – нерідко

A) Auslassung
B) logische Entwicklung
C) Antonymische Übersetzung

ПРИКЛАД ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

D) Umstellung

25.Eine solche Schlussfolgerung ist nicht unbegründet – Длятакоговисновкуєсвоїпідстави

A) Antonymische Übersetzung
B) Blogische Entwicklung
C) Generalisierung
D) Umstellung

26. das geistig-kulturelle Leben – духовнетакультурнежиття

A) Auslassung
B) Hinzufügung
C) Generalisierung
D) Umstellung

27. Das hohe Entwicklungstempo – високітемпирозвитку

A) Auslassung
B) Grammatischer Ersatz
C) Generalisierung
D) Umstellung

28. Nach dem Plan entsteht hier ein Stadion – Запланомтутбудезбудованостадіон.

A) Auslassung
B) Umstellung
C) Generalisierung
D) GrammatischerErsatz

29. BetriebeundGenossenschaftendesGebiets – підприємстваікооперативи, розташованінаданійтериторії

A) Auslassung
B) Hinzufügung
C) Generalisierung
D) Umstellung

30. mit dem Ziel des höchsten Ergebnisses- зметоюдосягненнянайкращихрезультатів

A) Auslassung
B) Umstellung
C) Generalisierung
D) Grammatischer Ersatz